



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1999/24
E/CN.3/1999/29
12 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Статистическая комиссия
Тридцатая сессия
1-5 марта 1999 года

ДОКЛАД СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

(Нью-Йорк, 1-5 марта 1999 года)

РЕЗЮМЕ

На своей тридцатой сессии Статистическая комиссия утвердила классификации расходов по целям и пересмотренные Принципы и рекомендации для системы статистики естественного движения населения. Она приняла также Практические руководящие принципы использования эффективных методов технического сотрудничества в области статистики.

Кроме того, Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции, предусматривающий ежегодное проведение сессий Комиссии (а не раз в два года) и прекращение деятельности ее Рабочей группы по международным статистическим программам и координации.

Рассмотрев статистические последствия последних крупных конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций, Комиссия а) выразила признательность Статистическому отделу Организации Объединенных Наций за подготовку на экспериментальной основе минимального набора национальных данных социальной статистики (МННДСС), утвержденного Комиссией на ее двадцать девятой сессии, и начало работы по учету показателей, рассчитываемых и распространяемых международным сообществом, отметила, что составляемый Отделом реестр показателей развития может стать инструментом для более глубокого анализа случаев полного или частичного дублирования показателей или их несоответствия; б) настоятельно призвала международные учреждения добиваться согласования и рационализации различных наборов показателей, используемых на международном уровне, и обеспечить

большую скоординированность действий при сборе соответствующих данных, с тем чтобы чрезмерно не обременять страны; и с) настоятельно призвала международные учреждения и двусторонних доноров оказывать помощь странам в создании статистического потенциала, позволяющего генерировать информацию, касающуюся развития. Комиссия рассмотрела и одобрила проект доклада о статистических показателях, который готовится Статистическим отделом для неофициального совещания, намеченного на май 1999 года.

Комиссия рассмотрела вопрос о последующей деятельности в связи с согласованными выводами этапа заседаний высокого уровня и этапа координации Экономического и Социального Совета и в связи с его резолюциями и обратила внимание Экономического и Социального Совета на ряд шагов, предпринятых ею в соответствии с просьбами Совета. Комиссия выразила готовность рассмотреть соответствующие вопросы, которые могут быть переданы ей другими функциональными комиссиями, в целях обеспечения более комплексного подхода к вопросам, представляющим интерес для Экономического и Социального Совета.

Комиссия рассмотрела текущую работу, проводимую группами стран и международными организациями в различных областях экономической и социальной статистики и статистики окружающей среды, и, в частности:

а) вновь заявила о необходимости четкого определения этими группами своих целей и повесток дня и доведения их до сведения Комиссии;

б) в связи с оценкой Программы международных сопоставлений просила Председателя сформировать группу для выработки рекомендаций в отношении дальнейших шагов по преодолению выявленных недостатков и предложила международным организациям, участвующим в Программе, разработать планы по выполнению соответствующих рекомендаций;

с) постановила, что Целевая группа по статистике окружающей среды должна быть расформирована, а координация работы в этой области должна, насколько это возможно, осуществляться Подкомитетом по статистической деятельности Административного комитета по координации (АКК).

В отношении Специальной системы распространения данных Международного валютного фонда (МВФ) члены Комиссии указали на необходимость того, чтобы эта Система была достаточно гибкой и позволяла странам концентрировать внимание на приоритетных направлениях своего статистического развития. Комиссия просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций и МВФ принять меры по расширению контактов и консультаций.

Комиссия провела обзор своего функционирования и утвердила новые подходы в целях совершенствования своей деятельности.

Комиссия одобрила планы подготовки и публикации документа, который способствовал бы лучшему пониманию Основных принципов официальной статистики, утвержденных Комиссией, повышению информированности о таких принципах и их применению на практике.

Комиссия приветствовала создание Статистического института Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подчеркнула, что этот Институт должен работать в тесном сотрудничестве с существующими учреждениями, занимающимися смежными вопросами, и призвала эти учреждения принять меры к вовлечению Института в свои официальные и неофициальные механизмы сотрудничества.

Комиссия одобрила предлагаемую программу работы и первоочередные задачи Статистического отдела Организации Объединенных Наций, включая план и график выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке статистической программы.

СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u> | | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--------------|--|--------------------|-------------|
| I. | ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ | 1 - 4 | 6 |
| | А. Проект резолюции | 1 | 6 |
| | В. Проект решения | 2 | 7 |
| | С. Вопросы, доводимые до сведения Совета | 3 - 4 | 10 |
| II. | ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА | 5 - 60 | 11 |
| | А. Национальные счета | 5 - 18 | 11 |
| | В. Статистика международной торговли | 19 - 24 | 13 |
| | С. Статистика услуг | 25 - 27 | 15 |
| | Д. Статистика финансов | 28 - 32 | 15 |
| | Е. Прочая экономическая статистика | 33 - 60 | 16 |
| III. | ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И МИГРАЦИОННАЯ СТАТИСТИКА | 61 - 70 | 20 |
| IV. | СТАТИСТИКА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ | 71 - 77 | 22 |
| V. | СТАТИСТИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОСЛЕДНИХ КРУПНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ | 78 - 92 | 23 |
| VI. | ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С СОГЛАСОВАННЫМИ ВЫВОДАМИ ЭТАПА ЗАСЕДАНИЙ ВЫСОКОГО УРОВНЯ И ЭТАПА КООРДИНАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ЕГО РЕЗОЛЮЦИЯМИ | 93 - 97 | 25 |
| VII. | МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ | 98 - 108 | 27 |
| VIII. | ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО | 109 - 115 | 29 |
| IX. | КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ | 116 - 131 | 29 |
| X. | СИСТЕМА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ | | |

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 132 - 133 35

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | | | |
|-------|--|-----------|----|
| XI. | СОЗДАНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ | 134 - 138 | 35 |
| XII. | ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ | 139 - 142 | 36 |
| XIII. | ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ | 143 - 145 | 37 |
| XIV. | УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ | 146 - 154 | 37 |
| XV. | ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ | 155 - 162 | 38 |
| A. | Открытие и продолжительность сессии | 155 - 157 | 38 |
| B. | Участники | 158 | 38 |
| C. | Выборы должностных лиц | 159 | 38 |
| D. | Повестка дня и организация работы | 160 - 161 | 39 |
| E. | Документация | 162 | 40 |

Приложения

| | | |
|-----|---|----|
| I. | Состав участников | 41 |
| II. | Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцатой сессии ... | 44 |

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект резолюции

1. Статистическая комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Функционирование Статистической комиссии

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюции Экономического и Социального Совета: 8(I) от 16 февраля 1946 года и 8(II) от 21 июня 1946 года, касающиеся учреждения и круга ведения Статистической комиссии, 1566 (L) от 3 мая 1971 года, в которой Совет дополнительно уточнил круг ее ведения, и 1306 (XLIV) от 31 мая 1968 года, которой Совет учредил Рабочую группу по международным статистическим программам и координации и определил ее первоначальную задачу,

приветствуя проведенную Статистической комиссией с 1993 года серию обзоров, посвященных ее роли и функционированию, а также роли и функционированию ее Рабочей группы по международным статистическим программам и координации,

учитывая резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая, что необходимо обеспечить большую последовательность принимаемых Комиссией решений и наблюдение за глобальным статистическим процессом,

признавая, что новые важные тенденции в международной статистике требуют более гибкого и оперативного реагирования, чем это позволяет двухлетний формат сессий Статистической комиссии,

стремясь предоставить Статистической комиссии возможность на более постоянной основе выполнять свои функции по отслеживанию статистических последствий крупных конференций и встреч на высшем уровне, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций, а также согласованных выводов, принимаемых Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня и этапе координации, и его резолюций, с тем чтобы она могла более активно помогать Совету в выполнении его обязанностей в этой области,

1. постановляет, что начиная с 2000 года Комиссия будет проводить свои сессии ежегодно (в Нью-Йорке, продолжительностью четыре рабочих дня) и что связанные с этим небольшие дополнительные расходы будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;

2. постановляет также, что с момента принятия настоящей резолюции Рабочая группа по международным статистическим программам и координации прекращает свою деятельность.

В. Проект решения

2. Статистическая комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцатой сессии,
а также предварительная повестка дня и документация
тридцать первой сессии Статистической комиссии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Статистической комиссии о ее тридцатой сессии;
- b) постановляет провести тридцать первую сессию Комиссии в Нью-Йорке 29 февраля-3 марта 2000 года*;
- c) утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня и указанную ниже документацию тридцать первой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация тридцать первой сессии
Статистической комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации к сессии

3. Экономическая статистика:

- a) национальные счета;

Документация

* Если Совет не примет проект резолюции, содержащийся в разделе I.A выше, то сроки "29 февраля-3 марта 2000 года" следует заменить сроками "5-9 марта 2001 года".

Доклад Целевой группы по национальным счетам

Доклад Генерального секретаря об оценке хода поэтапного внедрения государствами – членами Системы национальных счетов 1993 года

b) статистика международной торговли;

Документация

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли

c) статистика услуг;

Документация

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами

d) статистика финансов;

Документация

Доклад Целевой группы по статистике финансов

e) прочая экономическая статистика.

Документация

Доклады Канберрской группы по статистике доходов домашних хозяйств, Делийской группы по статистике неорганизованного сектора, Группы экспертов по статистике капитальных активов, Группы экспертов по нематериальным активам, Оттавской группы по индексам цен, Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения и "круглого стола" по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен

Доклад друзей Председателя о Программе международных сопоставлений

Доклад Международного валютного фонда об изменениях, касающихся Специального стандарта распространения данных/Глобального стандарта распространения данных

4. Демографическая, социальная и миграционная статистика.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Сиенской группы по социальной статистике

5. Статистика окружающей среды.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

6. Статистические последствия последних крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Документация

Доклад Генерального секретаря о работе неофициального совещания Экономического и Социального Совета по статистическим показателям

Доклад Группы Рио по статистике нищеты

7. Последующая деятельность в связи с согласованными выводами этапа заседаний высокого уровня и этапа координации Экономического и Социального Совета и его резолюциями.

Документация

Доклад Генерального секретаря

8. Международные экономические и социальные классификации.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Ворбургской группы по статистике услуг

9. Координация и согласование международных статистических программ.

Документация

Доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее двадцатой (2000 год) сессии

Доклад Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации о работе его тридцать третьей (1999 год) и тридцать четвертой (2000 год) сессий

Доклад Генерального секретаря о глобальном комплексном представлении планов работы международных организаций в области статистической методологии, включая аннотированный перечень ранее принятых стандартов, и "виртуальной группе экспертов"

Доклад о передовом опыте в области официальной статистики

10. Вопросы программы и смежные вопросы.

Документация

Проект программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002–2003 годов: предложения в отношении среднесрочного плана в области статистики

11. Предварительная повестка дня тридцать второй сессии Комиссии.

12. Доклад Комиссии о работе ее тридцать первой сессии.

С. Вопросы, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Совета доводится следующее решение, принятое Статистической комиссией:

Решение 30/101. Документы, рассмотренные в связи с вопросом о координации и согласовании международных статистических программ

Статистическая комиссия принимает к сведению следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.3/1999/20);
- b) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о мерах и решениях, принятых Подкомитетом по статистической деятельности Административного комитета по координации на его тридцать первой сессии (E/CN.3/1999/21);
- c) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации о работе его тридцать второй сессии (E/CN.3/1999/22);
- d) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад специальной группы, учрежденной Статистической комиссией для изучения новых подходов в том, что касается структуры и функционирования Комиссии (E/CN.3/1999/23);
- e) доклад Генерального секретаря о вариантах проведения заседаний Статистической комиссии и ее Рабочей группы по международным статистическим программам и координации (E/CN.3/1999/24);
- f) доклад Генерального секретаря о глобальном комплексном представлении планов работы международных организаций в области статистической методологии (E/CN.3/1999/25);
- g) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы экспертов по изучению передового опыта в отдельных областях официальной статистики (E/CN.3/1999/26).

4. Внимание Совета обращается также и на другие решения и рекомендации Комиссии (см. пункты 18, 24, 27, 32, 58-60, 70, 77, 92, 96, 97, 106-108, 115, 125-131, 133, 138, 142 и 145).

Глава II

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА

А. Национальные счета

5. Комиссия рассмотрела пункт 3(а) своей повестки дня на своих 490-м и 491-м заседаниях 1 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по национальным счетам (E/CN.3/1999/2);

б) доклад Генерального секретаря об оценке хода поэтапного внедрения Системы национальных счетов 1993 года государствами-членами (E/CN.3/1999/3);

с) проекты классификаций расходов по целям (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/84);

д) протоколы двух последних совещаний (апрель и сентябрь 1998 года) Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (в качестве справочных документов).

6. На 490-м заседании 1 марта со вступительным заявлением выступил представитель Всемирного банка, организатор созыва Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам.

7. На том же заседании со вступительным заявлением выступил также старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

8. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Нидерландов, Германии, Австралии, Японии, Российской Федерации и Румынии.

9. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Канады, Венгрии и Австрии.

10. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Содружества Независимых Государств, Статистического бюро Европейских сообществ (Евростат) и Конференции европейских статистиков.

11. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

12. На том же заседании с заявлением выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

13. На 491-м заседании 1 марта с заявлениями выступили представители Пакистана, Австралии, Индии и Кот-д'Ивуара.

14. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Канады.

15. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Экономической комиссии для Африки (ЭКА), ЭСКАТО, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и ЭКЛАК.

16. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Экономико-статистической обсерватории для стран Африки к югу от Сахары (АФРИСТАТ) и Статистического института для стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

17. На том же заседании с заявлением выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Действия, предпринятые Комиссией

18. Комиссия:

а) одобрила предложение о создании механизма обновления Системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993), описанного в докладе Целевой группы по национальным счетам, с одним изменением: период, в течение которого 24 страны – члена Статистической комиссии могут утвердить поправки типа "толкование" или "изменение", следует продлить до 60 дней. Была особо подчеркнута необходимость строгого соблюдения всех процедур внесения поправок, особенно тех, которые предусматривают рассмотрение поправок национальными статистическими управлениями всех стран;

б) в принципе согласилась с предложенной поправкой, касающейся учета производных финансовых инструментов. Она обратилась к Межсекретариатской рабочей группе с просьбой рассмотреть конкретные замечания государств-членов и распространить переработанный проект текста среди всех национальных статистических управлений, а впоследствии среди членов Комиссии в соответствии с согласованной процедурой, измененной в пункте 18(а) выше;

в) утвердила опубликование проектов классификаций расходов по целям (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/84). Комиссия отметила предложение представителя Статистического бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ) о сотрудничестве в проведении экспериментального исследования, касающегося возможных способов оценки внедрения классификации расходов производителей по целям;

г) отметила следующие предлагаемые направления будущей работы: показатели объема валового внутреннего продукта, национальные счета и занятость, измерение объема продукции страхового сектора, измеряемые косвенным образом услуги по финансовому посредничеству, расходы по передаче активов, учет в органах государственного управления, составление исчерпывающего перечня нерегистрируемых видов экономической деятельности и их статистическое измерение и нормы в отношении распространения информации;

е) напомнила о том, что цель оценки хода поэтапного внедрения СНС заключалась в создании механизма для определения прогресса и/или выявления трудностей, с которыми сталкиваются страны или группы стран в процессе внедрения, а также в придании

целенаправленного характера деятельности в области технического сотрудничества. С учетом этого Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой в будущем включать в доклады об оценке более обстоятельный анализ причин наличия или отсутствия прогресса на внутрорегиональном и межрегиональном уровнях. В таких докладах не будут приводиться данные по отдельным странам. В них должны описываться меры, принятые Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями по результатам анализа данных, использовавшихся для определения достигнутых этапов. Доклады должны готовиться в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями;

е) Комиссия обратилась к Межсекретариатской рабочей группе по национальным счетам с просьбой определить, учитываются ли в программе ее работы потребности стран, особенно стран, находящихся на нулевом или первом этапе. В том случае, если они не учитываются, Межсекретариатской рабочей группе следует внести необходимые коррективы и устранить все имеющиеся пробелы. Кроме того, такой анализ должен стать постоянной частью будущих докладов об оценке хода поэтапного внедрения;

г) Комиссия приветствовала инициативу Статистического управления Нидерландов, предложившего провести в Нидерландах, в сотрудничестве со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, практикум по вопросам определения стоимостного и физического объемов валового внутреннего продукта (ВВП).

В. Статистика международной торговли

19. Комиссия рассмотрела пункт 3(б) своей повестки дня на своем 491-м заседании 1 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике международной торговли (E/CN.3/1999/4);

б) добавление: записка Генерального секретаря о последующих действиях в связи с результатами обсуждений и выводами Целевой группы, касающимися базы данных статистики торговли товарами и классификации основных продуктов (E/CN.3/1999/4/Add.1).

20. На 491-м заседании 1 марта со вступительным заявлением выступил наблюдатель от Всемирной торговой организации (ВТО), организатор созыва Целевой группы по статистике международной торговли.

21. На том же заседании со вступительным заявлением выступил также старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

22. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии и Австралии.

23. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Канады и Нигерии.

Действия, предпринятые Комиссией

24. Комиссия:

а) согласилась с необходимостью уточнения методологии учета электронной торговли в статистике международной торговли, особенно в том, что касается определения ее охвата и

методов сбора данных; Комиссия приняла к сведению намерение Международного статистического института и Департамента статистики Сингапура провести в декабре 1999 года совещание по этому вопросу;

b) одобрила предлагаемую работу по подготовке руководства по статистике международной торговли, обратила особое внимание на важность использования опыта стран и обратилась к Статистическому отделу Организации Объединенных Наций с просьбой уделить особое внимание в этом руководстве методам расчета коэффициентов пересчета данных таможенной статистики для целей платежного баланса;

c) признала, что пользователям будет по-прежнему необходимо анализировать данные статистики международной торговли с использованием категорий Международной стандартной торговой классификации (МСТК);

d) отметила важность оценки полезности и пригодности данных статистики международной торговли, сгруппированных по категориям Классификации основных продуктов (КОП), для целей экономического анализа и приветствовала намерение Статистического отдела Организации Объединенных Наций подготовить на дискете сборник статистических данных о торговле товарами с разбивкой по категориям Классификации основных продуктов (часть, касающаяся товаров) в качестве вклада в проведение обзора и оценки этой Классификации и ее использования;

e) вновь заявила о своей поддержке работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций по подготовке запланированной публикации, касающейся статистических территорий мира, для использования в рамках статистики международной торговли товарами;

f) согласилась с тем, что в краткосрочной перспективе Статистическому отделу Организации Объединенных Наций следует продолжать вести базу данных статистики торговли товарами в ее нынешнем виде, но при этом, учитывая сохраняющуюся потребность в данных, сгруппированных по категориям МСТК, о чем говорится в пункте 24(c) выше, ему следует в консультации с пользователями разработать стратегический план ее рационализации, предоставив пользователям достаточное время для того, чтобы они приспособились к усовершенствованной базе данных;

g) подчеркнула, что Статистическому отделу Организации Объединенных Наций следует продолжать прилагать усилия по обеспечению всеобъемлющего характера его базы данных статистики торговли товарами с точки зрения ее странового охвата, и рекомендовала странам предоставлять Отделу для включения в эту базу данных подробные статистические данные об их торговле с разбивкой по товарам и торговым партнерам;

h) одобрила усилия Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Статистического бюро Европейских сообществ по рационализации их систем сбора, обработки и хранения данных в целях облегчения бремени стран по представлению данных, сокращения масштабов дублирования деятельности по обработке данных и повышения степени сопоставимости данных, хранящихся в их базах данных.

С. Статистика услуг

25. Комиссия рассмотрела пункт 3(с) своей повестки дня на своем 491-м заседании 1 марта 1999 года. Ей была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами (E/CN.3/1999/5).

26. На 491-м заседании 1 марта со вступительным заявлением выступил наблюдатель от ОЭСР, организатор созыва Целевой группы по статистике международной торговли услугами.

Действия, предпринятые Комиссией

27. Комиссия приняла к сведению проделанную работу и предложенный Целевой группой график работы по завершению подготовки проекта руководства по статистике международной торговли услугами.

D. Статистика финансов

28. Комиссия рассмотрела пункт 3(d) своей повестки дня на своем 491-м заседании 1 марта 1999 года. Ей была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике финансов (E/CN.3/1999/6).

29. На 491-м заседании 1 марта со вступительным заявлением выступил представитель Международного валютного фонда (МВФ), организатор созыва Целевой группы по статистике финансов.

30. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Австралии.

31. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Канады и Нигерии.

Действия, предпринятые Комиссией

32. Комиссия отметила озабоченность стран по поводу сложности и высокой ресурсоемкости процесса определения размеров внешней задолженности, особенно величины краткосрочных обязательств корпоративного сектора, и необходимость подготовки и публикации данных о компонентах внешней задолженности на основе информации, поступающей как от кредиторов, так и от должников, в целях повышения качества и точности данных. В этой связи она приняла к сведению текущие усилия по проведению сравнительного анализа альтернативных методов определения размеров внешней задолженности и оценке преимуществ и недостатков существующих методов. Комиссия приняла также к сведению работу МВФ по подготовке руководства по статистике денежно-кредитных операций и финансов (планируется к выпуску в 1999 году) и руководства по статистике государственных финансов, которое планируется опубликовать во второй половине 2000 года.

E. Прочая экономическая статистика

33. Комиссия рассмотрела пункт 3(e) своей повестки дня на своих 491, 492 и 493-м заседаниях 1 и 2 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад групп, именуемых по названиям городов (E/CN.3/1999/7);

b) добавление: записка Генерального секретаря, сопровождающая записку о круге ведения и порядке работы Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен, подготовленную Международным бюро труда (E/CN.3/1999/7/Add.1);

c) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад консультанта об оценке Программы международных сопоставлений (E/CN.3/1999/8);

d) добавление: записка Генерального секретаря, сопровождающая замечания Всемирного банка по докладу (E/CN.3/1999/8/Add.1);

e) письмо Директора Статистического отдела Организации Объединенных Наций от 16 мая 1997 года, адресованное руководителям всех национальных статистических органов (в качестве справочного документа);

f) справка Статистического бюро Австралии, озаглавленная "Future of the International Comparison Programme" ("Будущее Программы международных сопоставлений");

g) справка Статистического бюро Австралии, озаглавленная "Statistical perspective on the IMF's Special Data Dissemination Standard" ("Специальный стандарт распространения данных МВФ с точки зрения статистики");

h) Справка МВФ, озаглавленная "Special Data Dissemination Standard: background for discussion" ("Специальный стандарт распространения данных: информация для обсуждения").

34. На 491-м заседании 1 марта с общим вступительным заявлением по данному пункту выступил Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

35. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

36. На 492-м заседании 2 марта со вступительным заявлением, касающимся Канберрской группы по статике доходов домашних хозяйств, выступил представитель Австралии.

37. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Делийской группы по статистике неорганизованного сектора, выступил представитель Индии.

38. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Группы экспертов по статистике капитальных активов, выступил представитель Австралии.

39. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Группы экспертов по нематериальным активам, выступил наблюдатель от ОЭСР.

40. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Оттавской группы по индексам цен, выступил наблюдатель от Канады.

41. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен, выступил представитель Международной организации труда (МОТ).

42. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения, выступил наблюдатель от Франции.

43. На том же заседании со вступительным заявлением, касающимся Круглого стола по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности, выступил наблюдатель от Канады.

44. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кот-д'Ивуара, Японии, Исландии, Соединенных Штатов Америки, Индии, Австралии, Португалии и Нидерландов.

45. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Алжира, Франции, Канады и Испании.

46. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

47. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от МОТ, МВФ и Всемирного банка.

48. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от ЭКЛАК, Афристата и Евростата.

49. На том же заседании с заявлением выступил Директор Статического отдела Организации Объединенных Наций.

50. На 493-м заседании 2 марта со вступительным заявлением выступил представитель Всемирного банка.

51. На том же заседании со вступительным заявлением выступил также представитель Австралии.

52. На том же заседании с заявлениями выступили представители Китая, Кот-д'Ивуара, Индии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики, Австралии, Германии и Китая.

53. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Нигерии и Канады.

54. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от МВФ.

55. На том же заседании с заявлением выступил представитель ЭСКАТО.

56. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от ОЭСР, Евростата, Комитета по статистике ЭСКАТО и Конференции европейских статистиков.

57. На том же заседании с заявлением выступил Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Действия, предпринятые Комиссией

58. В связи с докладами групп, именуемых по названиям городов, Комиссия:

- а) приветствовала новый, усовершенствованный формат отчетности о деятельности групп, именуемых по названиям городов (далее городских групп). Она также высоко оценила усилия городских групп и Статистического отдела Организации Объединенных Наций по более широкому распространению информации о городских группах через web-сайты в Интернете;
- б) вновь подчеркнула необходимость четкого определения городскими группами своих целей и повесток дня и доведения их до сведения Комиссии;
- с) приняла к сведению деятельность, осуществляемую Канберрской группой по статистике доходов домашних хозяйств, Группой экспертов по нематериальным активам и Круглым столом по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности;
- д) приветствовала целенаправленную работу Группы экспертов по статистике капитальных активов по подготовке руководства по данному вопросу;
- е) отметила усилия, предпринимаемые в Латинской Америке, Азии, франкоязычных странах Западной Африки и Европе по количественной оценке деятельности неорганизованного сектора, и призвала Делийскую группу по статистике неорганизованного сектора учитывать в своей работе соответствующую информацию и опыт. Комиссия подчеркнула необходимость уточнения уже согласованных определений концепции неорганизованного сектора и связанных с ней концепций. Некоторые члены Комиссии призвали Делийскую группу уделять внимание вопросам качества, определению добавленной стоимости, количественным показателям участия женщин и социальному измерению неорганизованного сектора;
- ф) призвала Парижскую группу по вопросам труда и вознаграждения продолжать работу по определению важнейших проблем статистики труда в целях подготовки предложений по пересмотру международных стандартов. Было указано также на то, что Группе следует учитывать тесную взаимосвязь между статистикой рабочей силы и национальными счетами;
- г) отметила создание Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен (МРГСЦ), в задачу которой входит подготовка руководств по индексам цен. Хотя Комиссия считает, что первоочередное внимание должно быть уделено обновлению руководства по индексу потребительских цен, она приветствовала предложение МВФ по ускорению работы над руководством по индексу цен производителей. Была подчеркнута необходимость создания общей методологической базы статистики цен. Комиссия высказала пожелание, чтобы в руководствах были в полной мере отражены передовой опыт и, в соответствующих случаях, имеющиеся альтернативы;
- h) Комиссия настоятельно призвала МРГСЦ использовать опыт и знания Оттавской группы по индексам цен. В частности, МРГСЦ было предложено сообщить Оттавской группе о своих потребностях и предложить ей представить конкретные материалы для руководств, отражающие передовые взгляды по теоретическим и практическим проблемам.

59. В отношении Программы международных сопоставлений (ПМС) Комиссия:

- а) высоко оценила доклад об оценке ПМС, подготовленный консультантом Джекобом Райтеном по поручению Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и МВФ;
- б) отметила, что Программа выполняет ряд важных задач, однако в своем нынешнем виде она страдает рядом серьезных недостатков как административного, так и финансового характера, снижающих ее эффективность;

с) признала, что ПМС сталкивается с серьезными проблемами в том, что касается своевременности и качества сопоставлений, и что необходимо выработать повестку дня в целях решения этих проблем, повышения транспарентности Программы для стран-членов и поддержки исследований, направленных на решение остающихся концептуальных проблем. В целях обеспечения прогресса в данной области Комиссия решила:

- i) просить Председателя сформировать группу для подготовки рекомендаций в отношении дальнейших шагов по преодолению выявленных недостатков;
- ii) просить ОЭСР/Евростат о том, чтобы они в течение трех месяцев подготовили доклад о планах работы в рамках их Программы паритета покупательной способности (с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе об оценке, подготовленном Яном Кастлесом, и соответствующих аспектов доклада Райтена) и представили его в качестве справочного документа;
- iii) подготовить в течение трех месяцев силами группы в составе представителей Всемирного банка, МВФ и Статистического отдела Организации Объединенных Наций план с указанием практических шагов, необходимых для решения проблем, затронутых в докладе Райтена, особенно проблем качества, своевременности, транспарентности и обеспечения ресурсами, с тем чтобы поставить ПМС на здоровую основу, и представить соответствующие предложения Председателю;
- iv) просить эту группу о том, чтобы она, основываясь на указанных выше докладах и замечаниях друзей Председателя, обратилась к статистическим органам, региональным комиссиям и другим международным учреждениям с более конкретной просьбой о представлении замечаний и комментариев;
- v) рассмотреть прогресс, достигнутый в данном вопросе, на следующей сессии Статистической комиссии или ее Рабочей группы в 2000 году.

60. В отношении Специального стандарта распространения данных (ССРД):

а) Комиссия отметила, что ССРД оказывает позитивное влияние на статистические системы многих стран, в частности в том, что касается транспарентности. Вместе с тем члены Комиссии выразили серьезную озабоченность по поводу предлагаемого распространения ССРД на статистику внешней задолженности. Они подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы ССРД был достаточно гибким и позволял странам концентрировать внимание на приоритетных направлениях своего статистического развития, не отвлекая и без того ограниченные ресурсы на второстепенную деятельность. Некоторые члены Комиссии возражали также против того, чтобы к странам-нарушителям применялись санкции в виде снятия их метаданных с электронной доски объявлений, и выражали сомнения в способности МВФ в полной мере контролировать соблюдение стандартов, особенно если Фонд решит контролировать еще и качество данных;

б) Комиссия заявила о том, что она не удовлетворена нынешним процессом консультаций, в том числе в рамках отдельных стран, поскольку в нем не участвуют в достаточной мере национальные статистические органы. Статистический отдел Организации Объединенных Наций, выполняющий функции секретариата Статистической комиссии, предложил свою помощь в организации контактов между МВФ и статистическими учреждениями. Представитель МВФ дала понять, что она доведет соответствующие мысли и предложения до

сведения Фонда и что им будут предприняты усилия по дальнейшему укреплению процесса консультаций.

Глава III

ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И МИГРАЦИОННАЯ СТАТИСТИКА

61. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своем 494-м заседании 3 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о ходе работы в области демографической, социальной и миграционной статистики (E/CN.3/1999/9);

б) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Группы экспертов по проекту принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения (E/CN.3/1999/10);

с) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Сиенской группы по социальной статистике (E/CN.3/1999/11);

д) второй пересмотренный вариант проекта принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/ Rev.2).

62. На 494-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

63. На том же заседании со вступительным заявлением выступил представитель Австралии.

64. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии, Ямайки, Австралии, Исландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Китая.

65. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Марокко и Франции.

66. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

67. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и ЭСКАТО.

68. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Панамериканской организации здравоохранения (ПОЗ).

69. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Конференции Европейских статистиков.

Действия, предпринятые Комиссией

70. Комиссия:

a) высоко оценила работу Группы экспертов по проекту принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения, выразила ей свою признательность за привлечение к этой работе экспертов по вопросам регистрации гражданского состояния и статистики естественного движения населения из всех регионов, а также представителей ЮНФПА и ПОЗ и приветствовала публикацию пяти соответствующих руководств;

b) одобрила предварительный вариант принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2) с изменениями, предложенными Группой экспертов по проекту принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения в документе E/CN.3/1999/10;

c) приняла к сведению замечание представителя Франции по поводу того, что описание концепции статистики естественного движения населения на французском языке отличается от ее описания на английском языке и что эта концепция должна быть четко определена в тексте принципов и рекомендаций;

d) просила Секретариат как можно скорее опубликовать принципы и рекомендации для системы статистики естественного движения населения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

e) приняла к сведению доклад Сиенской группы по социальной статистике (E/CN.3/1999/11, приложение);

f) просила Секретариат решить вопрос о номенклатуре в отношении Палестины, затронутый в докладе Генерального секретаря о ходе работы в области демографической, социальной и миграционной статистики (E/CN.3/1999/9);

g) приняла к сведению решение отложить публикацию следующего выпуска сборника статистических данных по населенным пунктам ("Compendium of Human Settlements Statistics") до двухгодичного периода 2000-2001 годов.

Глава IV

СТАТИСТИКА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

71. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 494-м заседании 3 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря по статистике окружающей среды (E/CN.3/1999/12);

b) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Лондонской группы по экологическому учету (E/CN.3/1999/13).

72. На 494-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил руководитель Сектора статистики окружающей среды, энергетики и промышленности Департамента по экономическим и социальным вопросам.

73. На том же заседании со вступительным заявлением выступил наблюдатель от Канады.

74. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нидерландов, Венгрии, Австралии, Германии, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Исландии.

75. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Канады и Кабо-Верде.

76. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Центра научных исследований и документации "Февраль 74" (СЕРФЕ), неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Действия, предпринятые Комиссией

77. Комиссия:

а) утвердила программу работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций в области статистики окружающей среды;

б) одобрила предложение об упразднении Целевой группы по статистике окружающей среды, выдвинутое Подкомитетом по статистической деятельности Административного комитета по координации на его тридцать второй сессии (АКК);

с) подчеркнула необходимость постоянной координации усилий в области статистики окружающей среды и поддержала предложение о том, чтобы такая координация осуществлялась, по мере возможности, Подкомитетом по статистической деятельности АКК;

д) выразила удовлетворение в связи с продолжением Лондонской группой по экологическому учету работы по пересмотру системы комплексного экологического и экономического учета.

Глава V

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОСЛЕДНИХ КРУПНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

78. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своих 494-м и 495-м заседаниях 3 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о согласовании и рационализации показателей развития в системе Организации Объединенных Наций (E/CN.3/1999/14);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы Рио по статистике нищеты (E/CN.3/1999/15);

с) проект доклада о согласовании и рационализации показателей развития для предстоящего неофициального заседания ЭКОСОС по этому вопросу (в качестве справочного документа);

д) документ под названием "The statistical measurement of poverty" ("Статистическая оценка нищеты"), подготовленный Симоном Шварцманом, президентом Бразильского института географии и статистики (в качестве справочного документа).

79. На 494-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

80. На том же заседании со вступительным заявлением выступил Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

81. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Японии, Португалии и Германии.

82. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Испании, Австрии и Нигерии.

83. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от ЭКЛАК, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ЮНФПА и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

84. На 495-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил наблюдатель от ЭКЛАК.

85. На том же заседании с заявлениями выступили представители Мексики, Аргентины, Индии и Кот-д'Ивуара.

86. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Канады.

87. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Всемирного банка.

88. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Комитета по статистике ЭСКАТО и ЭКА.

89. На том же заседании с заявлениями выступили представители Статистического института для стран Азиатско-Тихоокеанского региона и Евростата.

90. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от СЕРФЕ – неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

91. На том же заседании с заявлением выступил Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Действия, предпринятые Комиссией

92. Комиссия:

а) выразила признательность Статистическому отделу Организации Объединенных Наций за подготовку в порядке эксперимента минимального набора национальных данных социальной статистики (МННДСС) и начатую им работу по учету показателей, рассчитываемых и распространяемых международным сообществом. Она отметила, что составляемый Отделом реестр показателей развития может стать инструментом для более глубокого анализа случаев полного или частичного дублирования показателей или их несоответствия;

b) отметила, что, хотя интерес, проявляемый к показателям развития, свидетельствует о важной роли статистики в планировании и мониторинге развития, подготовка данных по большому числу показателей, запрашиваемых различными международными учреждениями, зачастую выходит за рамки возможностей стран, особенно развивающихся;

c) настоятельно призвала международные учреждения добиваться согласования и рационализации различных наборов показателей, используемых на международном уровне, в том числе стремиться к использованию общих определений и методов. Она призвала также эти учреждения обеспечить большую скоординированность действий при сборе информации, с тем чтобы не ставить перед странами непосильных задач. В этой связи Комиссия приветствовала вклад Статистического отдела как непредвзятого посредника в работу межучрежденческой рабочей группы по показателям для общей страновой оценки в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) и вновь заявила о важной роли стран в расчете статистических показателей;

d) отметила полезность МННДСС, который может послужить ориентиром для стран, заинтересованных в разработке системы базовых показателей социальной статистики;

e) настоятельно призвала международные учреждения и двусторонних доноров оказывать помощь странам в создании их статистического потенциала, позволяющего на регулярной основе генерировать информацию, касающуюся развития, и удовлетворять потребности в статистических данных в связи с разработкой национальных программ и подготовкой отчетов для представления международным органам. В этой связи она призвала фонды и программы Организации Объединенных Наций рассматривать создание статистического потенциала в качестве одного из приоритетных направлений работы в рамках РПООНПР;

f) приняла к сведению тот факт, что большинство международных учреждений и стран рассматривают искоренение нищеты в качестве своей важнейшей задачи и что показатели развития, в частности показатели нищеты, имеют наибольшую ценность, когда они прямо или косвенно связаны с разработкой политики и административной деятельностью. С учетом этого Комиссия высказалась в поддержку деятельности, осуществляемой, по информации ЭКЛАК, Группой Рио по статистике нищеты, и просила Группу продолжать эту деятельность, уделяя особое внимание характеру данных, необходимых для анализа причин нищеты, взаимосвязи между нищетой и социальной изоляцией и роли коммунальных служб в борьбе с нищетой. Кроме того, она отметила успешное осуществление национальных программ в области сбора данных и региональных инициатив, направленных на повышение качества данных, касающихся нищеты.

Глава VI

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С СОГЛАСОВАННЫМИ ВЫВОДАМИ ЭТАПА ЗАСЕДАНИЙ ВЫСОКОГО УРОВНЯ И ЭТАПА КООРДИНАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ЕГО РЕЗОЛЮЦИЯМИ

93. Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня на своем 495-м заседании 3 марта 1999 года. Ей был представлен подготовленный Статистическим отделом Организации Объединенных Наций неофициальный документ, в котором а) резюмировались коммюнике министров по итогам этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета и

подготовленное Председателем Совета резюме этого этапа**, а также согласованные выводы Совета, принятые на этапе координации 1998 года***, резолюции 1998/44 и 1998/46 Совета и его решение 1998/290; б) рассматривались последствия этих документов для деятельности Статистической комиссии; и с) сообщалось о соответствующих действиях, предпринятых Статистической комиссией.

94. На 495-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

95. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Действия, предпринятые Комиссией

96. Комиссия решила довести до сведения Экономического и Социального Совета информацию о следующих действиях, предпринятых ею в соответствии с просьбами Совета:

а) Комиссия неоднократно проводила обзоры своего функционирования и принимала меры по совершенствованию своей деятельности; о результатах последнего такого обзора, проведенного на тридцатой сессии Комиссии (подробнее см. главу IX);

б) Бюро Комиссии всегда играло важную роль в работе Комиссии, особенно благодаря усилиям Рабочей группы по международным статистическим программам и координации, состоящей в основном из членов Бюро;

с) в целях обеспечения преемственности в работе Председатель двадцать девятой сессии Комиссии выполняет функции заместителя Председателя тридцатой сессии, и такую практику планируется сохранить и в дальнейшем;

д) в ходе тридцатой сессии Комиссии ее Бюро встречалось, по приглашению Председателя Экономического и Социального Совета, с Президиумом Совета и обсуждало с ним пути активизации взаимодействия между этими двумя органами;

е) страны, участвующие в работе сессий Комиссии (как являющиеся, так и не являющиеся членами Комиссии), почти всегда представлены руководителями национальных статистических органов;

ф) Комиссия приняла меры к тому, чтобы ее документы были небольшими по объему и носили конкретный характер и чтобы их можно было получить на всех официальных языках Комиссии во время ее сессий;

г) в соответствующих случаях Комиссия передает те или иные вопросы на рассмотрение других функциональных комиссий;

** Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3), глава IV, пункт 5.

*** Там же, глава VI, пункт 3.

h) доклад, принимаемый Комиссией на каждой ее сессии, акцентирует внимание на решениях, принятых Комиссией;

i) Комиссия осуществляет свою деятельность в рамках предоставленного ей мандата, сотрудничая, в случае необходимости, с другими функциональными комиссиями;

j) в работе Комиссии активно участвуют региональные комиссии;

к) Комиссия провела обзор работы, проделанной Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в области статистических показателей (включая обзор подготовленного Отделом проекта доклада, который будет рассмотрен Экономическим и Социальным Советом в мае 1999 года на его неофициальном совещании, посвященном таким показателям), и одобрила эту работу (подробнее см. главу V).

97. Комиссия выразила готовность рассмотреть соответствующие вопросы, которые могут быть переданы ей другими функциональными комиссиями, с тем чтобы обеспечить более комплексный подход к вопросам, представляющим интерес для Экономического и Социального Совета.

Глава VII

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ

98. Комиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня на своих 495-м и 496-м заседаниях 3 и 4 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об оценке хода работы по внедрению третьего варианта Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности и варианта 1.0 Классификации основных продуктов (E/CN.3/1999/16);

b) доклад Генерального секретаря о международных экономических и социальных классификациях (E/CN.3/1999/17);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Ворбургской группы по статистике услуг (E/CN.3/1999/18);

d) справочные документы, озаглавленные "Standard statistical classifications: basic principles" ("Стандартные статистические классификации: основные принципы"), "Preamble: international family of economic and social classifications" ("Предисловие: международные экономические и социальные классификации") и "Proposed future work programme of the Classification Subgroup of the Voorburg Group on the Central Product Classification" ("Предлагаемая программа будущей работы подгруппы по классификациям Ворбургской группы по Классификации основных продуктов").

99. На 495-м заседании 3 марта со вступительным заявлением выступил наблюдатель от Канады.

100. На том же заседании со вступительным заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

101. На том же заседании с заявлениями выступили представители Австралии и Соединенных Штатов Америки.

102. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Канады и Австрии.

103. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Комитета по статистике ЭСКАТО.

104. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Евростата.

105. На 496-м заседании 4 марта с заявлением выступил представитель Австралии.

Действия, предпринятые Комиссией

106. Комиссия разделила обсуждения на две части, первая из которых была посвящена организационным вопросам, связанным с Ворбургской группой по статистике услуг, а вторая – вопросам, касающимся классификаций.

А. Вопросы, касающиеся Ворбургской группы

107. Комиссия: рекомендовала Ворбургской группе уделить первоочередное внимание в своей будущей программе работы проблеме цен на услуги.

В. Вопросы, касающиеся классификаций

108. Комиссия:

а) одобрила программу работы, предложенную в докладах о статистических классификациях (E/CN.3/1999/16 и E/CN.3/1999/17) и справочном документе, посвященном предлагаемой программе работы Ворбургской группы по статистике услуг, и согласилась в принципе со стратегиями, изложенными в этих докладах;

б) рекомендовала сделать Группу экспертов по международным экономическим и социальным классификациям основным координирующим органом в вопросах осуществления предложенной программы работы, включив в круг ее обязанностей пересмотр классификаций, подготовку практических предложений по согласованию существующих международных и многосторонних классификаций и рассмотрение принципов, на которых должна строиться эта работа. Группа экспертов должна добиваться повышения качества вспомогательных материалов для Международной стандартной отраслевой классификации (МСОК) и заниматься вопросами совершенствования работы по внедрению, оценке и пересмотру в будущем МСОК и Классификации основных продуктов (КОП). На нее должны быть возложены также задачи Целевой группы по МСОК, сформулированные в документе E/CN.3/1999/16;

с) предложила Статистическому отделу Организации Объединенных Наций и впредь сотрудничать со всеми учреждениями и странами, играющими ведущую роль в разработке международных и многосторонних классификаций, и обеспечивать представленность развивающихся стран;

d) отметила готовность Статистического отдела Организации Объединенных Наций взять на себя организацию заседаний Группы экспертов и выделить средства для финансирования участия в них развивающихся стран;

e) рекомендовала, чтобы решение по вопросу о включении в состав Группы экспертов по экономическим и социальным классификациям Подгруппы по КОП было принято Группой на ее следующем заседании.

Глава VIII

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

109. Комиссия рассмотрела пункт 9 своей повестки дня на своем 496-м заседании 4 марта 1999 года. Ей была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, озаглавленный "Некоторые руководящие принципы использования эффективных методов технического сотрудничества в области статистики" (E/CN.3/1999/19).

110. На 496-м заседании 4 марта со вступительным заявлением выступил представитель Нидерландов.

111. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Пакистана, Мексики и Кот-д'Ивуара.

112. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Алжира и Кабо-Верде.

113. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

114. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от ЭСКАТО и ЭКЛАК.

Действия, предпринятые Комиссией

115. Комиссия:

a) высоко оценила работу, проделанную статистическими управлениями Нидерландов и Соединенного Королевства, и одобрила представленные руководящие принципы, изменив лишь их название (теперь "Практические руководящие принципы использования эффективных методов технического сотрудничества в области статистики");

b) решила довести эти руководящие принципы до сведения широкого круга национальных статистических органов, а также региональных и международных организаций;

c) решила провести через два или три года обзор указанных руководящих принципов с учетом опыта, накопленного в области технического сотрудничества.

Глава IX

КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ

116. Комиссия рассмотрела пункт 10 своей повестки дня на своих 495, 496 и 497-м заседаниях 3, 4 и 5 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

a) доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.3/1999/20);

b) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Подкомитета по статистической деятельности АКК о мерах и решениях, принятых на его тридцать первой сессии (E/CN.3/1999/21);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Подкомитета по статистической деятельности АКК о работе его тридцать второй сессии (E/CN.3/1999/22);

d) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специальной группы, учрежденной Статистической комиссией для изучения новых подходов в том, что касается структуры и функционирования Комиссии (E/CN.3/1999/23);

e) доклад Генерального секретаря о вариантах проведения заседаний Статистической комиссии и ее Рабочей группы по международным статистическим программам и координации (E/CN.3/1999/24);

f) доклад Генерального секретаря о глобальном комплексном представлении планов работы международных организаций в области статистической методологии (E/CN.3/1999/25);

g) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы экспертов по изучению передаваемого опыта в отдельных областях официальной статистики (E/CN.3/1999/26);

h) документ зала заседаний, содержащий доклад о рабочей сессии по вопросу о передовом опыте в области статистики, состоявшейся в Сингапуре 12-14 января 1999 года.

117. На 496-м заседании 4 марта со вступительным заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

118. На том же заседании со вступительным заявлением выступил представитель Чешской Республики.

119. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии, Австралии, Нидерландов и Кот-д'Ивуара.

120. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Франции и Сингапура.

121. На том же заседании с заявлением выступил представитель Всемирного банка.

122. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Европейской экономической комиссии.

123. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международного статистического института.

124. На том же заседании с заявлениями выступили директор и старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Действия, предпринятые Комиссией

125. На 495-м заседании 3 марта представитель Исландии от имени Австралии, Ботсваны, Индии, Исландии, Канады, Мексики, Нидерландов, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Функционирование Статистической комиссии" (E/CN.3/1999/L.5).

126. На 497-м заседании 5 марта Секретарь огласил заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

127. На том же заседании Комиссия решила включить это заявление в свой доклад. Текст заявления гласил:

"1. В соответствии с пунктами 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции E/CN.3/1999/L.5 Экономический и Социальный Совет постановит а) что начиная с 2000 года Статистическая комиссия будет проводить свои сессии ежегодно (в Нью-Йорке, продолжительностью четыре рабочих дня); б) что связанные с этим небольшие дополнительные расходы будут покрываться за счет имеющихся ресурсов; и с) что с момента принятия этой резолюции Рабочая группа по международным статистическим программам и координации прекратит свою деятельность.

2. Внимание Комиссии обращается на то, что в пункт 1 постановляющей части этого проекта резолюции включена ссылка на то, что дополнительные расходы будут покрываться за счет имеющихся ресурсов. Решение вопроса о выделении дополнительных ассигнований или покрытии расходов за счет имеющихся ресурсов является прерогативой Генеральной Ассамблеи, а не Экономического и Социального Совета. Поэтому решения Совета по финансовым вопросам, выходящим за сферу его ведения, не могут иметь никаких последствий. В этой связи следует напомнить, что решение о ежегодном проведении сессий Статистической комиссии подпадает под бюджетную процедуру, установленную Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, и что согласно этой процедуре Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят четвертой сессии может принять решение либо о покрытии расходов за счет имеющихся ресурсов, либо о выделении дополнительных ассигнований, в зависимости от того, что она сочтет более уместным с учетом текущей ситуации.

3. Если Комиссия решит принять данный проект резолюции, это решение будет иметь следующие последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов:

а) в настоящее время 24 члена Комиссии и 12 членов Рабочей группы имеют право на возмещение Организацией Объединенных Наций своих путевых расходов, связанных с участием в заседаниях этих двух органов. По опыту, средняя стоимость одного билета составляет 3200 долл. США. Если сессии Комиссии будут проводиться ежегодно, то путевые расходы должны будут возмещаться еще 12 представителям. Поэтому дополнительные расходы на поездки представителей в связи с ежегодным проведением сессий Комиссии составят, по оценкам, 38 400 долл. США;

b) сейчас невозможно сказать, удастся ли покрыть эти дополнительные расходы (38 400 долл. США) за счет ассигнований на поездки представителей, предусмотренных по разделу 09 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, или же потребуются утверждение Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований в указанном объеме. Данный вопрос мог бы быть рассмотрен Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии с учетом решения, которое будет принято Экономическим и Социальным Советом в отношении предложения, содержащегося в указанном проекте резолюции. Если Генеральная Ассамблея придет к выводу о необходимости выделения дополнительных ассигнований, то решение об этом будет принято в соответствии с бюджетной процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в упомянутых выше резолюциях 41/213 и 42/211;

c) в настоящее время предусмотрено конференционное обслуживание пятидневных сессий Комиссии и четырехдневных сессий Рабочей группы, проводимых раз в два года. Если Экономический и Социальный Совет примет предложение, содержащееся в рассматриваемом проекте резолюции, то, учитывая роспуск Рабочей группы, никаких дополнительных ассигнований на конференционное обслуживание четырехдневных ежегодных сессий Комиссии не потребуется".

128. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

129. На том же заседании Комиссия приняла указанный проект резолюции (см. главу I, раздел A).

130. Комиссия:

a) постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять предложение о ежегодном проведении сессий Комиссии продолжительностью четыре дня каждая, при условии что небольшие дополнительные расходы будут покрываться за счет имеющихся ресурсов; Комиссия постановила также, что в случае принятия этого предложения ее Рабочая группа по международным статистическим программам и координации должна прекратить свою деятельность. Комиссия отметила, что это предложение приведет к увеличению расходов на поездки, однако позволит сократить расходы на конференционное обслуживание заседаний Комиссии/Рабочей группы, учитывая сокращение суммарной продолжительности таких заседаний на один день;

b) постановила, что в случае, если Комиссии не будет разрешено проводить ее сессии ежегодно, Председатель Комиссии, проконсультировавшись с Бюро Комиссии и секретариатом, должен будет определить, какие шаги в рамках компетенции Комиссии могут быть предприняты в целях обеспечения ежегодного проведения сессий Комиссии, и предпринять эти шаги;

c) одобрила поддержку Рабочей группой (см. E/CN.3/1999/20, пункт 35b) следующих рекомендаций специальной группы по изучению новых подходов в том, что касается структуры и функционирования Статистической комиссии:

i) представить комплексную программу статистической (методологической) работы для ее обслуживания Статистической комиссией;

ii) повысить руководящую роль Бюро Комиссии (обеспечив, при необходимости, участие в его работе других лиц по усмотрению Председателя);

- iii) содействовать вовлечению стран в работу Комиссии; создать "международную кибер-платформу";
- iv) продолжать работу по обеспечению более конкретного характера документации для сессий Комиссии;
- v) рассмотреть пути и способы расширения участия важных международных пользователей;
- d) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжать работу по созданию базы данных и комплексному представлению планов работы международных организаций в области статистической методологии и предложила всем организациям принять участие в этой работе;
- e) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций подготовить, в дополнение к комплексному представлению, аннотированный перечень ранее утвержденных статистических стандартов;
- f) приветствовала презентацию заседания "виртуальной группы экспертов", организованную Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, отметив, что эта презентация соответствует рекомендациям, содержащимся в докладе Специальной группы (см. E/CN.3/1999/23, пункты 1(f) и 30-32 и добавление III), и просила Статистический отдел продолжать работу в соответствии с намеченными им планами (см. E/CN.3/1999/25, пункт 7(d));
- g) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций представить Комиссии на ее следующей сессии доклад о выполнении положений пункта 130(d), (e) и (f) выше;
- h) выразила удовлетворение работой Пражской группы по изучению передового опыта в области официальной статистики и приветствовала проведение в Сингапуре 12-14 января 1999 года рабочей сессии по вопросу о передовом опыте в области статистики, а также i) одобрила планы подготовки и публикации документа, который способствовал бы лучшему пониманию основных принципов официальной статистики, повышению информированности о таких принципах и их применению на практике, ii) одобрила создание Статистическим отделом технической базы (включая соответствующую поисковую систему) для Web-сайта, на котором будет помещен вышеуказанный документ и который будет выполнять функции справочной системы, позволяющей получать информацию о соответствующей страновой практике; iii) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций подготовить пересмотренный вариант его Руководства по организации статистической деятельности ("Handbook on statistical organization");
- i) одобрила инициативу Рабочей группы по международным статистическим программам и координации, предложившей странам уведомлять международные организации о любых выявленных ими случаях дублирования данных статистических сборников;
- j) постановила, что в состав Рабочей группы по международным статистическим программам и координации на ее двадцатой сессии (если эта сессия состоится) будут входить должностные лица тридцатой сессии Статистической комиссии, а именно Дж. Чарумбира (Ботсвана (Председатель), М. Сервера Флорес (Мексика), В. Динкулеску (Румыния), К. Уоллман (Соединенные Штаты Америки) (заместитель Председателя) и М. Д. Астана

(Индия) (Докладчик), а также представители следующих государств – членов Статистической комиссии:

| | |
|-------------------------|------------------|
| Аргентина | Э. Монтеро |
| Австралия | У. Макленнан |
| Китай | Шао Цзунмин |
| Кот-д'Ивуар | Гессан Би Куасси |
| Чешская Республика | Э. Утрата |
| Япония | М. Хориэ |
| Соединенное Королевство | Т. Хоулт |

к) одобрила повестку дня двадцатой сессии Рабочей группы по международным статистическим программам и координации, предложенную Рабочей группой на ее девятнадцатой сессии и скорректированную на тридцатой сессии Комиссии, и просила Секретариат представить эту повестку дня в окончательном виде;

л) отметила, что двадцатая сессия Рабочей группы по международным статистическим программам и координации состоится в Нью-Йорке 29 февраля – 3 марта 2000 года (если в 2000 году не будет сессии Комиссии).

Документы, рассмотренные в связи с координацией и согласованием
международных статистических программ

131. На 497-м заседании 5 марта Комиссия по предложению Председателя приняла к сведению документы, перечисленные в пункте 116(а)-(г) выше (см. главу I, раздел С, решение Комиссии 30/101).

Глава X

**СИСТЕМА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

132. Комиссия рассмотрела пункт 11 своей повестки дня на своем 496-м заседании 4 марта. Ей был представлен доклад Генерального секретаря о проекте стандартов структуры данных и метаданных системы экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций, касающихся международного обмена данными и их распространения (E/CN.3/1999/27).

Действия, предпринятые Комиссией

133. Комиссия приняла к сведению вышеупомянутый доклад.

Глава XI

СОЗДАНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

134. Комиссия рассмотрела пункт 12 своей повестки дня на своем 496-м заседании 4 марта 1999 года. Ей была представлена записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад ЮНЕСКО о предлагаемом статистическом институте (Е/CN.3/1999/28).

135. На 496-м заседании 4 марта со вступительным заявлением выступила представитель ЮНЕСКО.

136. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

137. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Канады.

Действия, предпринятые Комиссией

138. Комиссия:

- а) приветствовала создание Статистического института ЮНЕСКО;
- б) выразила удовлетворение по поводу широкого характера его мандата, в том числе предписывающего Институту уделять особое внимание обеспечению надежности, достоверности и своевременности статистических данных, необходимых для выработки политики, и оказывать помощь в развитии статистического и аналитического потенциала стран;
- с) подчеркнула, что Институт должен работать в тесном сотрудничестве с существующими учреждениями, занимающимися смежными вопросами, и призвала эти учреждения принять меры к вовлечению Института в свои официальные и неофициальные механизмы сотрудничества.

Глава XII

ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

139. Комиссия рассмотрела пункт 13 своей повестки дня на своем 496-м заседании 4 марта 1999 года. Ей были представлены следующие документы:

- а) записка Секретариата, содержащая проект программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов (Е/CN.3/1999/CRP.1 и Corr.1);
- б) записка Секретариата, содержащая проект среднесрочного плана Статистического отдела Организации Объединенных Наций на период 1998-2001 годов (Е/CN.3/1999/CRP.2);
- с) доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его тридцать восьмой сессии (А/53/16, часть I; соответствующая выдержка);

d) доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1996–1997 годов (A/53/122 и Add.1; соответствующая выдержка);

e) справочный документ, касающийся плана и графика выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе (E/АС.51/1997/2) об углубленной оценке статистической программы.

140. На 496-м заседании 4 марта со вступительным заявлением выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

141. На том же заседании с заявлением выступил представитель Пакистана.

Действия, предпринятые Комиссией

142. Комиссия приняла к сведению вышеупомянутые доклады и одобрила предложенную программу работы и первоочередные задачи Статистического отдела Организации Объединенных Наций, включая план и график выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе об углубленной оценке статистической программы.

Глава XIII

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

143. Комиссия рассмотрела пункт 14 своей повестки дня на своем 497-м заседании 5 марта 1999 года. Ей была представлена записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня ее тридцать первой сессии (E/CN.3/1999/L.3).

144. На том же заседании с заявлением выступил старший сотрудник Статистического отдела Организации Объединенных Наций. Он также распространил неофициальную записку, содержащую поправки к документу E/CN.3/1999/L.3.

Действия, предпринятые Комиссией

145. Комиссия:

a) утвердила предварительную повестку дня и документацию тридцать первой сессии (с поправками) с условием их рассмотрения Рабочей группой или Бюро (см. главу I, раздел B);

b) рекомендовала провести тридцать первую сессию в Нью-Йорке 29 февраля–3 марта 2000 года (если Экономический и Социальный Совет утвердит предложение о ежегодном проведении сессий Комиссии) или 5–9 марта 2001 года (если Совет не утвердит это предложение) (см. главу I, раздел B).

Глава XIV

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

146. На 497-м заседании Комиссии 5 марта 1999 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее тридцатой сессии.

147. На том же заседании Комиссия утвердила главы доклада о работе ее тридцатой сессии, содержащиеся в документах E/CN.3/1999/L.4 и Add.1-3 (с внесенными в них устными изменениями и поправками) и документе E/CN.3/1999/L.4/Add.4, который был представлен в неотредактированном виде только на английском языке (с внесенными в него устными изменениями и поправками).

148. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нидерландов, Австралии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Исландии, Пакистана и Кот-д'Ивуара.

149. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Нигерии, Греции и Канады.

150. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Международной организации труда и Всемирного банка.

151. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

152. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Европейской экономической комиссии (ЕЭК) и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА).

153. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Комитета по статистике ЭСКАТО.

154. На том же заседании с заявлением выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Мексика

ГЛАВА XV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие и продолжительность сессии

155. Статистическая комиссия провела свою тридцатую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1-5 марта 1999 года. Комиссия провела восемь заседаний (с 490-го по 497-е).

156. Сессию открыл временный Председатель г-н Эдвард Утрата (Чешская Республика).

157. С заявлением выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

В. Участники

158. В работе сессии принимали участие представители 24 государств, входящих в состав Комиссии. В работе сессии участвовали также наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников приводится в Приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

159. На своем 490-м заседании 1 марта Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

| | |
|----------------------------------|--|
| <u>Председатель:</u> | Гест Чарумбира (Ботсвана) |
| <u>Заместители Председателя:</u> | Мигель Сервера Флорес (Мексика) Виктор Динкулеску (Румыния) Кэтрин Уоллман (Соединенные Штаты Америки) |
| <u>Докладчик:</u> | М.Д. Астхана (Индия) |

Д. Повестка дня и организация работы

160. На том же заседании Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.3/1999/1, с внесенными в нее устными изменениями:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Экономическая статистика:
 - a) национальные счета;
 - b) статистика международной торговли;
 - c) статистика услуг;
 - d) статистика финансов;
 - e) прочая экономическая статистика.
4. Демографическая, социальная и миграционная статистика.
5. Статистика окружающей среды.
6. Статистические последствия последних крупных конференций Организации Объединенных Наций.
7. Последующая деятельность в связи с согласованными выводами этапа заседаний высокого уровня и этапа координации Экономического и Социального Совета и его резолюциями.
8. Международные экономические и социальные классификации.
9. Техническое сотрудничество.

10. Координация и согласование международных статистических программ.
 11. Система экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций.
 12. Создание статистического института по предложению Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
 13. Вопросы программ и смежные вопросы.
 14. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать первой сессии Комиссии.
 15. Доклад Комиссии о работе ее тридцатой сессии.
161. На том же заседании Комиссия утвердила предложения по организации работы сессии (E/CN.3/1999/L.1).

Е. Документация

162. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцатой сессии, содержится в Приложении II к настоящему докладу.

Приложение I

СОСТАВ УЧАСТНИКОВ

Члены Комиссии

| | |
|---------------------------|--|
| <u>Аргентина</u> | Эктор Эдуардо Монтеро |
| <u>Австралия</u> | У. Макленнан, Р. Эдвардс, Б. Дрисколл |
| <u>Ботсвана</u> | Дж.М. Чарумбира, А.Н. Маджелангле |
| <u>Болгария</u> | А. Хаджийский, В. Пеева, С. Басмаджиев |
| <u>Китай</u> | Шао Цзунмин, Фунь Хин-Ван, Ли Цян, Фен Найлинь |
| <u>Колумбия</u> | Альфонсо Вальдивьесо, Рене Версвивель Вильямисар |
| <u>Кот-д'Ивуар</u> | Гессан Би Куасси, Жерар Шенэ |
| <u>Чешская Республика</u> | Эдвард Утрата, Ольга Бетикова |
| <u>Германия</u> | Гюнтер Копш, Вальтрауд Мор, Роланд Линденталь, Хелен Винтер |
| <u>Исландия</u> | Халгримур Сноррасон |
| <u>Индия</u> | М.Д. Астхана |
| <u>Ямайка</u> | Валери Нам, Аннетт Маккензи, Дэйвид Прендегаст |
| <u>Япония</u> | Масахиро Хорие, Сути Ватанабе, Осаму Тасака, Хироки Охваки, Макото Симидзу, Йосуке Тада, Кадзунари Ирие, Сатору Хагино |
| <u>Мексика</u> | Мигель Сервера Флорес, Антонио Пуиг Эскудеро, Маурисио Эсканеро, Марио Пальма Рохо, Артуро Понсе |
| <u>Нидерланды</u> | А.П.Й. Абрахамсе, В.Ф.М. де Врис, Р.П.М. Луттикейзен, М.И. Кохейс |
| <u>Пакистан</u> | Фазлулла Куреши |
| <u>Португалия</u> | Тадеу Соариш, Катулина Геррейру, Лидия Баррейруш |
| <u>Румыния</u> | Виктор Динкулеску, Раду Феличиан Халус, Овидиу Иерулеску |

| | |
|---|---|
| <u>Российская Федерация</u> | Владимир Соколин, Андрей Косарев, Н.В. Чулков, А.А. Новиков, В.В. Ерофеев |
| <u>Судан</u> | Мубарак Рамталла, Абдельмонеим Мохмед Луттфи |
| <u>Того</u> | Нуридин Бурайма |
| <u>Тунис</u> | Келифа Бен Феких |
| <u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u> | Тим Хоулт, Дженни Чёрч, Тони Уильямс, Роджер Эдмундс, Питер Гудерхем, Иан Саймонс |
| <u>Соединенные Штаты Америки</u> | К. Уоллман, С. Эвинджер, Дж. Стивен Ландефельд, Розмари Маркус, Катрина Ройт, Эдвард Сондик, Мэри-Энн Фридман, Кэрол Энн Эмблер, Марианн Вагнер |

Государства – члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Австрия, Алжир, Беларусь, Венгрия, Греция, Замбия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Куба, Литва, Марокко, Монголия, Нигерия, Республика Корея, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сингапур, Туркменистан, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Эстония, Южная Африка

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций

Швейцария

Образования, имеющие миссии постоянного наблюдателя при Организации
Объединенных Наций

Палестина

Органы Организации Объединенных Наций

Детской фонд Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Конференция европейских статистиков, Статистический институт для стран Азиатско-Тихоокеанского региона, Комитет по статистике ЭСКАТО, Экономическая комиссия для Африки, Европейская экономическая комиссия, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная торговая организация

Межправительственные организации

Содружество Независимых Государств, Межамериканский банк развития, Лига арабских государств, Экономико-статистическая обсерватория для стран Африки к югу от Сахары, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация Исламская конференция, Панамериканская организация здравоохранения, Статистическое бюро Европейских сообществ, Всемирная таможенная организация

Неправительственные организации

Специальный консультативный статус

Центр научных исследований и документации "Февраль-74", Международный статистический институт

Эксперт

Роберт Израэл

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

| <u>Условное обозначение</u> <u>документа</u> | <u>Пункт повестки</u> <u>дня</u> | <u>Название или описание</u> |
|---|-------------------------------------|---|
| E/CN.3/1999/1 | 2 | Предварительная повестка дня и аннотации |
| E/CN.3/1999/2 | 3(a) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по национальным счетам |
| E/CN.3/1999/3 | 3(a) | Доклад Генерального секретаря об оценке хода поэтапного внедрения Системы национальных счетов 1993 года государствами-членами |
| E/CN.3/1999/4 | 3(b) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике международной торговли |
| E/CN.3/1999/4/Add.1 | 3(b) | Добавление: записка Генерального секретаря о последующих мерах в связи с обсуждениями и выводами Целевой группы по статистике международной торговли, касающимися базы данных статистики торговли товарами и Классификации основных продуктов |
| E/CN.3/1999/5 | 3(c) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами |
| E/CN.3/1999/6 | 3(d) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Целевой группы по статистике финансов |
| E/CN.3/1999/7 | 3(e) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад групп, именуемых по названиям городов |
| E/CN.3/1999/7/Add.1 | 3(e) | Добавление: записка Генерального секретаря, препровождающая записку Международного бюро труда о круге ведения и порядке работы Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен |
| E/CN.3/1999/8 | 3(e) | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад консультанта об оценке Программы международных сопоставлений |
| E/CN.3/1999/8/Add.1 | 3(e) | Добавление: записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Всемирного банка по докладу об оценке Программы международных сопоставлений |
| E/CN.3/1999/9 | 4 | Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области демографической, социальной и миграционной статистики |

| <u>Условное обозначение документа</u> | <u>Пункт повестки дня</u> | <u>Название или описание</u> |
|---------------------------------------|---------------------------|---|
| E/CN.3/1999/10 | 4 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы экспертов по проекту принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения |
| E/CN.3/1999/11 | 4 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Сиенской группы по социальной статистике |
| E/CN.3/1999/12 | 5 | Доклад Генерального секретаря по статистике окружающей среды |
| E/CN.3/1999/13 | 5 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Лондонской группы по экологическому учету |
| E/CN.3/1999/14 | 6 | Доклад Генерального секретаря о согласовании и рационализации показателей развития в системе Организации Объединенных Наций |
| E/CN.3/1999/15 | 6 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы Рио по статистике нищеты |
| E/CN.3/1999/16 | 8 | Доклад Генерального секретаря об оценке хода работы по внедрению третьего пересмотренного варианта Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности и варианта 1.0 Классификации основных продуктов |
| E/CN.3/1999/17 | 8 | Доклад Генерального секретаря о международных экономических и социальных классификациях |
| E/CN.3/1999/18 | 8 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Ворбургской группы по статистике услуг |
| E/CN.3/1999/19 | 9 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Семинара по вопросам улучшения технического сотрудничества в области статистики, касающийся некоторых руководящих принципов использования эффективных методов технического сотрудничества в области статистики |
| E/CN.3/1999/20 | 10 | Доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее девятнадцатой сессии |
| E/CN.3/1999/21 | 10 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Подкомитета по статистической деятельности АКК о мерах и решениях, принятых на его тридцать первой сессии |
| E/CN.3/1999/22 | 10 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Подкомитета по статистической деятельности АКК о работе его тридцать второй сессии |

| <u>Условное обозначение документа</u> | <u>Пункт повестки дня</u> | <u>Название или описание</u> |
|---------------------------------------|---------------------------|---|
| E/CN.3/1999/23 | 10 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специальной группы, учрежденной Статистической комиссией для изучения новых подходов в том, что касается структуры и функционирования Комиссии |
| E/CN.3/1999/24 | 10 | Доклад Генерального секретаря о вариантах проведения заседаний Статистической комиссии и ее Рабочей группы по международным статистическим программам и координации |
| E/CN.3/1999/25 | 10 | Доклад Генерального секретаря о глобальном комплексном представлении планов работы международных организаций в области статистической методологии |
| E/CN.3/1999/26 | 10 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы экспертов по изучению передового опыта в отдельных областях официальной статистики |
| E/CN.3/1999/27 | 11 | Доклад Генерального секретаря о проекте стандартов структуры данных и метаданных системы экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций, касающихся международного обмена данными и их распространения |
| E/CN.3/1999/28 | 12 | Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о предлагаемом международном статистическом институте |
| E/CN.3/1999/CRP.1 и Corr.1 | 13 | Проект программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов и относящаяся к ней информация: записка Секретариата |
| E/CN.3/1999/CRP.2 | 13 | Среднесрочный план Статистического отдела Организации Объединенных Наций на период 1998-2001 годов: записка Секретариата |
| E/CN.3/1999/L.1 | 2 | Организация работы сессии |
| E/CN.3/1999/L.2 | 2 | Состояние документации для сессии |
| E/CN.3/1999/L.3 | 14 | Предварительная повестка дня тридцать первой сессии Комиссии |
| E/CN.3/1999/L.4 и Add.1-4 | 15 | Проект доклада Комиссии |
| E/CN.3/1999/L.5 | 10 | Представленный Австралией, Ботсваной, Индией, Исландией, Канадой, Мексикой, Нидерландами, Сингапуром, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки проект резолюции, озаглавленный "Функционирование Статистической комиссии" |

| <u>Условное обозначение документа</u> | <u>Пункт повестки дня</u> | <u>Название или описание</u> |
|---------------------------------------|---------------------------|--|
| PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/84 | 3(a) | Проект классификации расходов по целям |
| PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2 | 4 | Проект принципов и рекомендаций для системы статистики естественного движения населения |
| A/53/16, часть первая | 13 | Доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его тридцать восьмой сессии (соответствующая выдержка) |
| A/53/122/ и Add.1 | 13 | Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов (соответствующая выдержка) |
| - | 13 | Справочный документ, касающийся плана и графика выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе об углубленной оценке статистической программы (документ E/AC.51/1997/2) |
